

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

Блендер Блендер MX-J210GP



Содержание

Внимание	1
Наименование компонентов	2
Защита при помощи прерывания подачи питания	3
Как использовать блендер	4-5
Как использовать мельницу	6-7
Как мыть блендер	8
Техническая характеристика	см. оборот

Зміст

Заходи безпеки	1
Найменування компонентів	2
Захисний автоматичний вимикач	3
Як використовувати блендер	4-5
Як використовувати сухий млин	6-7
Як чистити блендер	8
Технічні характеристики	див. на звороті

Благодарим за приобретение блендера MX-J210GP.
Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию,
прежде чем использовать наше изделие и сохраните ее на будущее.

Дякуємо за придбання блендеру MX-J210GP.
Прочитайте, будь ласка, уважно цю інструкцію з експлуатації перед тим,
як використовувати пристрій та збережіть її для отримання довідок у майбутньому.

1 Внимание

1. Прежде чем использовать блендер, убедитесь, что напряжение и частота, указанные на пластинке, расположенной на дне изделия, соответствуют напряжению и частоте Вашей местной электросети.
2. Во избежание риска поражения электрическим током не помещайте в воду и другие жидкости корпус двигателя, кабель питания и вилку.
3. Если блендер используется детьми или в непосредственной близости от них, необходимо тщательное наблюдение.
4. Отключайте вилку питания блендера от сети, когда он не используется, перед чисткой, перед его разборкой/сборкой.
5. Избегайте контакта с движущимися частями.
6. Не включайте блендер, если поврежден кабель питания или вилка, или если в работе блендера были какие-либо сбои, а также если он упал или получил другие повреждения. Обратитесь в ближайший авторизованный сервис для проверки, ремонта или электрической или механической настройки прибора.
7. Если поврежден кабель питания, его можно заменить только специальным кабелем или узлом, который можно получить у производителя или агента по техобслуживанию.
8. Не используйте блендер на улице.
9. Не позволяйте кабелю питания висеть на углу стола или недалеко от горячих поверхностей, а также в контакте с ними.
10. Не помещайте руки и посуду, например, ложки, в работающий блендер - во избежание различных травм для людей или повреждения миксера.
11. Ножи очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.
12. Для уменьшения риска получения повреждения никогда не ставьте основание контейнера на моторный отсек, не закрепив контейнер соответствующим образом. Не пытайтесь работать, не установив контейнер.
13. Убедитесь, что контейнер хорошо закреплен.
14. Всегда используйте блендер при закрытой крышке.
15. Не помещайте в контейнер горячие вещества (более 60° C).
16. Не используйте блендер для как-либо других целей, кроме тех, для которых он предназначен.

1 Заходи безпеки

1. Перед використанням блендеру, впевніться, що напруга та частота вказані на пластинці, що розташована на дні виробу, відповідають напрузі та частоті Вашої електромережі.
2. Для запобігання ураженню електричним струмом не піддавайте корпус мотору, шнур або вилку дії води або іншої рідини.
3. Необхідно уважно доглядати, якщо пристрій використовується дітьми або поруч з дітьми.
4. Вимикайте пристрій з розетки, якщо ви не користуєтесь ним, перед чищенням та перед розбиранням/збиранням частин.
5. Запобігайте контакту з рухомими частинами.
6. Не використовуйте цей пристрій, у разі пошкодження шнура чи вилки, або після несправної роботи, а також, якщо пристрій впав або отримав інші пошкодження. Зверніться до найближчого авторизованого сервісу для перевірки, ремонту, електричного або механічного налаштування приладу.
7. Якщо шнур живлення пошкоджено, його можна замінити тільки спеціальним шнуром, який можна отримати у виробника або агента з техобслуговування.
8. Використовуйте тільки в приміщеннях.
9. Не дозволяйте шнуру живлення нависати над кутом стола або торкатися гарячих поверхонь.
10. Не поміщайте руки та посуд, наприклад, ложки, до працюючого блендеру, щоб запобігти травмуванню людей або пошкодженню пристрою.
11. Ножі гострі. Поводьтеся з ними обережно.
12. Щоб запобігти травмуванню, ніколи не ставте ємність млину на корпус мотору, якщо ви не закріпили її. Не намагайтеся працювати з приладом, не встановивши ємність.
13. Впевніться, що ємність добре закріплена на корпусі мотору.
14. Завжди вмикайте блендер, коли він закритий кришкою.
15. Не кладіть гарячі речовини (більш ніж 60°C) до ємності.
16. Не використовуйте блендер для будь-яких інших цілей окрім тих, для яких його призначено.

2 Наименование компонентов Найменування компонентів

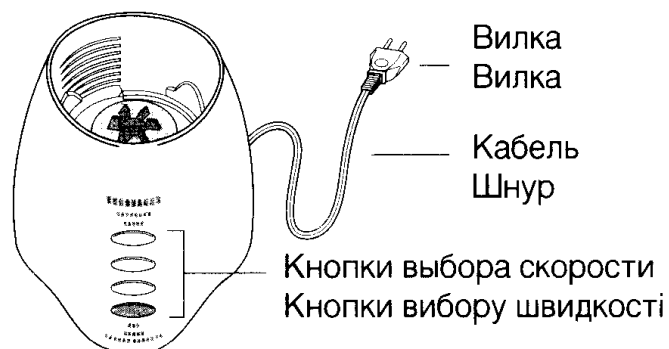
Блендер Блендер



Сухая мельница Сухий млин

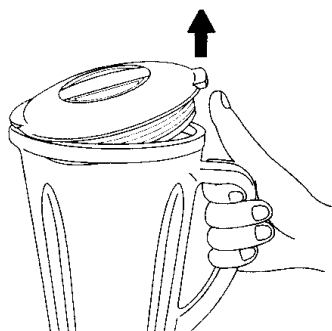


Моторный отсек Корпус мотору



*Форма вилки может отличаться от показанной на рисунке.

*Модель вилки может децю відрізнятись від ілюстрації.



Нажмите и потяните крышку вверх, чтобы открыть ее.

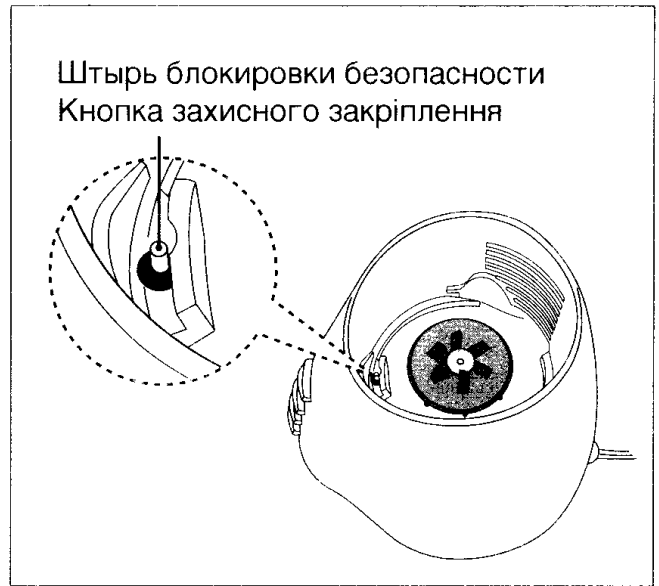
Штовхніть кришку догори для відкриття.

Блокировка безопасности

Блокировка безопасности разработана для того, чтобы миксер нельзя было включить при недостаточном закреплении контейнера. Не нажимайте на блокировку безопасности каким-либо предметом, палочкой и пр.

Захисне закріплення

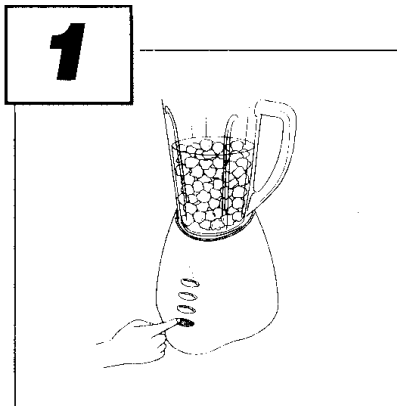
Захисне закріплення призначене для запобігання увімкнення блендера, коли ємність ще не встановлено на місце. Не натискайте кнопку захисного закріплення ніякими інструментами, паличками тощо.



3 Защита при помощи прерывания подачи питания Захисний автоматичний вимикач

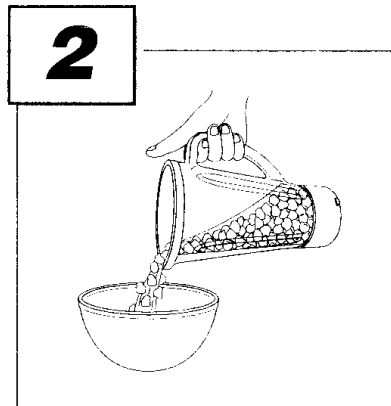
Когда прерыватель подачи питания автоматически останавливает двигатель из-за перегрузки,

Якщо автоматичний вимикач зупиняє мотор з-за переповнення,

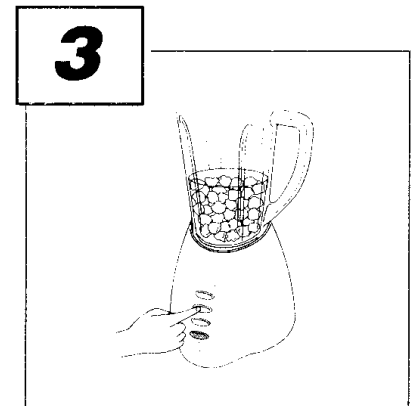


Нажмите кнопку "OFF".

- Кнопка "OFF" отключает прерыватель.



Уменьшите количество продуктов более чем наполовину.



Возобновите работу.

- Если блендер все же не запускается, повторите шаги **1** и **2**.

Натисніть кнопку "OFF".

- Кнопка "OFF" відключає автоматичний вимикач.

Скоротіть вміст інгредієнтів навіпіл.

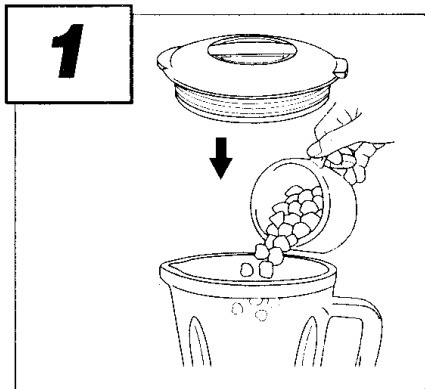
Продовжіть змішування.

- Якщо пристрій знов не вмикається, повторіть кроки **1** та **2**.

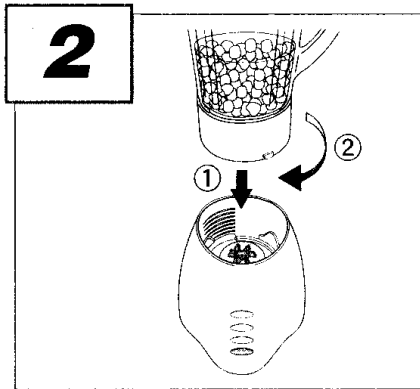
4 Как использовать блендер Як використовувати блендер

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

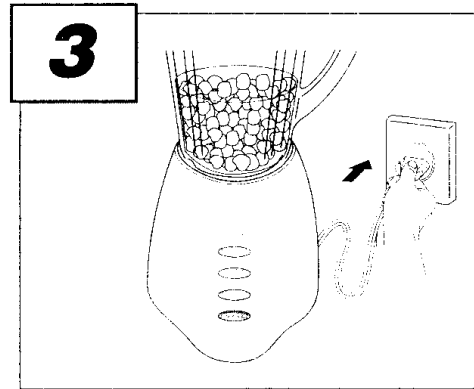
- Не помещайте внутрь какие-либо вещества в размере большем, чем 1250 мл.
- Не включайте блендер при пустом контейнере.
- Не помещайте в блендер мясо, рыбу, твердые продукты (сушеные бобы, куркума, замороженные продукты и т.д.), продукты с низким содержанием воды (пюре и т.д.), или только кубики льда.
- При смешивании тяжелых ингредиентов, таких как вареные бобы или чеснок, не заполняйте контейнер более чем на $\frac{1}{3}$ от объема и не работайте более 2 минут.
- Сначала порежьте продукты кубиками (1~2 см), а затем смешайте с водой.
- Мягкие ингредиенты помещайте внутрь первыми.
- Не используйте блендер более чем 3 минуты без перерыва. Сделайте паузу больше, чем на 1 минуту, затем продолжайте.



1
Поместите в контейнер блендера ингредиенты. Убедитесь, что крышка хорошо закрыта, иначе продукты будут вылетать наружу.



2
Поместите контейнер на моторный отсек. Поверните контейнер по часовой стрелке до щелчка.



3
Включите вилку в розетку.

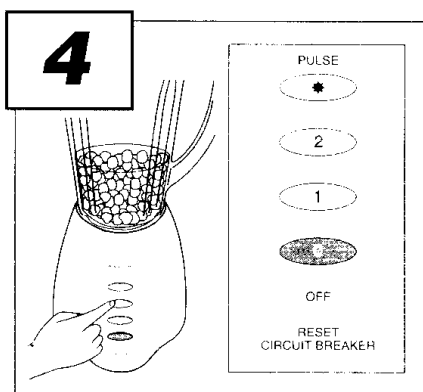
Покладіть до ємності блендеру інгредієнти. Впевніться, що кришка закрита, інакше продукти будуть вилітати назовні.

Встановіть ємність на корпус мотору. Поверніть ємність за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її.

Вставте вилку до розетки.

УВАГА:

- Не кладіть більш ніж 1250 мл будь-яких речовин.
- Не вмикайте пристрій з порожньою ємністю.
- Не кладіть до блендеру м'ясо, рибу, тверді продукти (сухі боби, куркуму, заморожені продукти тощо), липкі продукти (горіхове масло тощо), продукти з низьким вмістом води (картопляне пюре тощо), або тільки кубики льоду.
- Під час змішування в'язких інгредієнтів таких як варені боби або часник, не заповнюйте ємність блендеру більш ніж на 1/3 та не вмикайте більш ніж на 2 хвилини.
- По-перше, наріжте продукти кубиками (1-2 см), потім змішуйте з водою.
- Спочатку кладіть м'які інгредієнти.
- Не вмикайте блендер більш ніж на 3 хвилини одноразово. Робіть паузу більш ніж на 1 хвилину, потім продовжуйте.

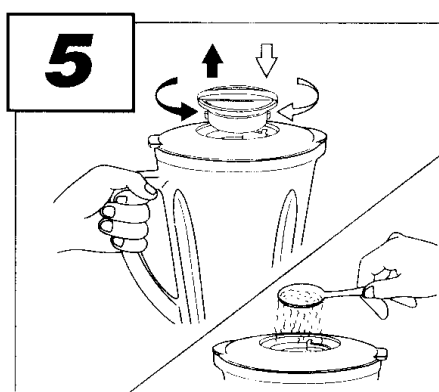


Выберите одну из двух кнопок скоростей.

Для более точного измельчения нажмите кнопку "PULSE".

Виберіть необхідну кнопку швидкості.

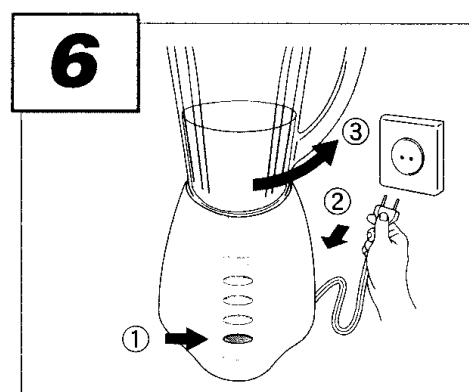
Використовуйте кнопку "PULSE" для точного подрібнення.



Если нужно добавит ингредиенты или специи, отверните/заверните колпачок, придерживая при этом контейнер. Добавьте ингредиенты, как показано на рисунке сверху.

Додаючи інгредієнти та спеції, відкрийте/закрийте кришку, підтримуючи ємність.

Додайте зазначені вище інгредієнти.



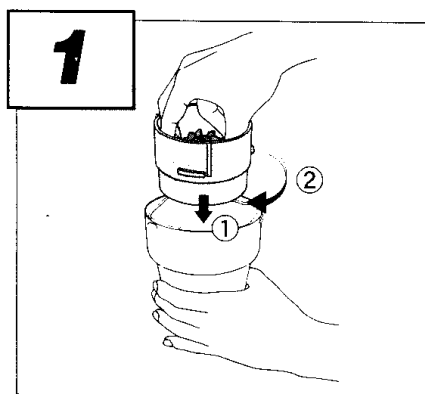
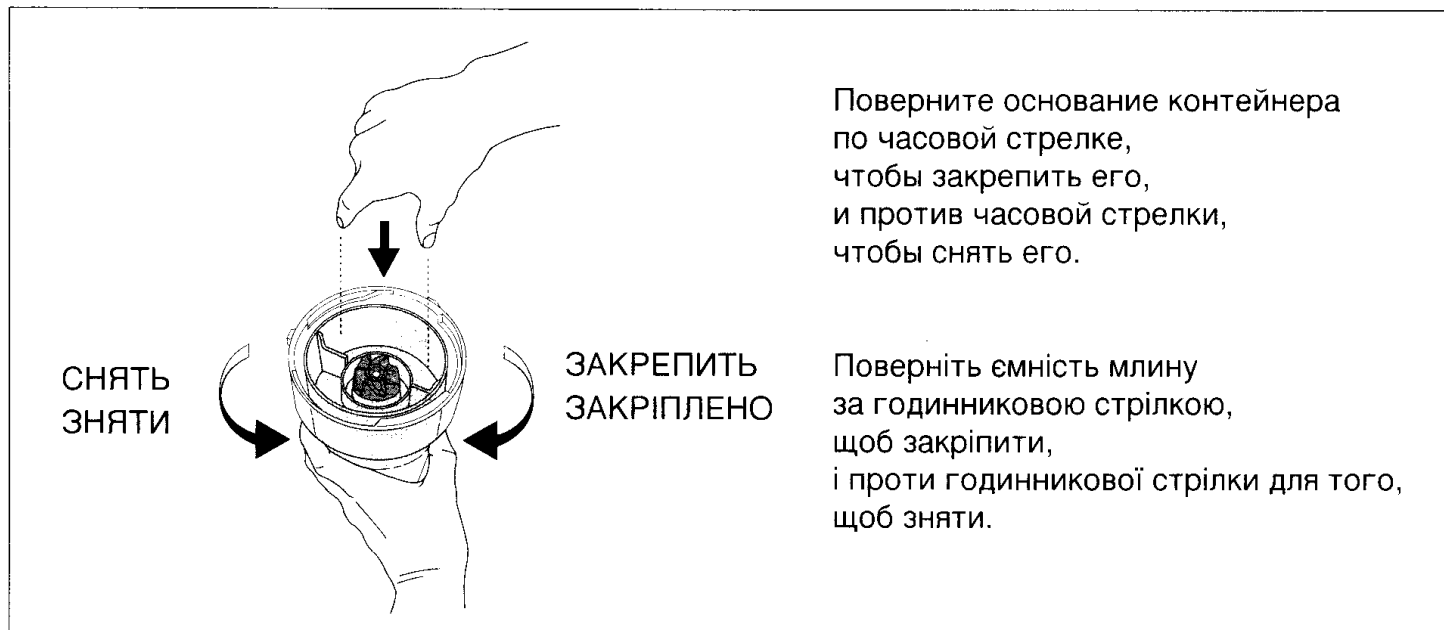
Когда смешивание закончено, нажмите кнопку "OFF", чтобы отключить блендер. Вытащите вилку из розетки. Поверните контейнер против часовой стрелки, чтобы снять его с моторного отсека. Удалите смесь.

Обязательно держитесь за вилку, когда отключаете ее от розетки. Никогда не тяните за шнур.

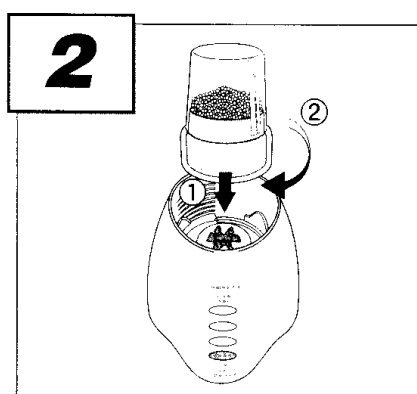
Після завершення змішування, натисніть кнопку "OFF", щоб відключити блендер. Вийміть вилку з розетки. Поверніть ємність проти годинникової стрілки, щоб зняти з корпусу мотору. Видаліть суміш.

Обов'язково тримайтеся за вилку, коли вимикаєте пристрій із розетки. Ніколи не тягніть за шнур.

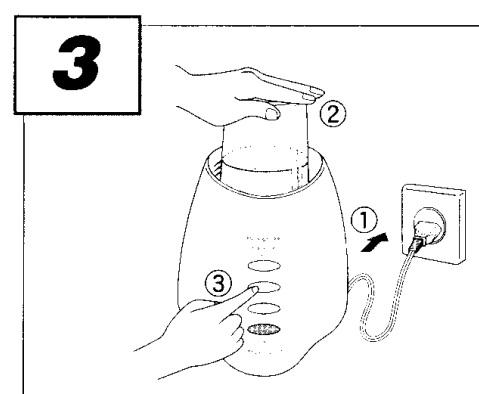
5 Как использовать мельницу Як використувувати сухий млин



1 Переверните контейнер вверх ногами и поместите в него ингредиенты. Закрепите контейнер на его основании, повернув и защелкнув.



2 Поместите контейнер и его основание на моторный отсек. Поверните контейнер по часовой стрелке до щелчка.



3 Включите вилку в розетку. При выборе кнопки скорости придерживайте контейнер. Для более точного измельчения нажмите кнопку "PULSE".

Переверніть ємність догори та покладіть до неї інгредієнти. Поверніть ємність на контейнері млину для закріплення.

Поставте ємність та основу на корпус мотору. Поверніть за годинниковою стрілкою до клацання.

Вставте вилку до розетки. Підтримуйте ємність при виборі кнопки швидкості. Використовуйте кнопку "PULSE" для точного подрібнення.

Максимальное количество продуктов, которое можно поместить в контейнер.

ПРОДУКТ	МАКС. КОЛ-ВО	ВРЕМЯ
Перец	20 г	60-90 с
Сухой чили	20 г	60-90 с
Кофе в зернах	50 г	15-30 с

Максимальна кількість продуктів, що можна покласти до ємності.

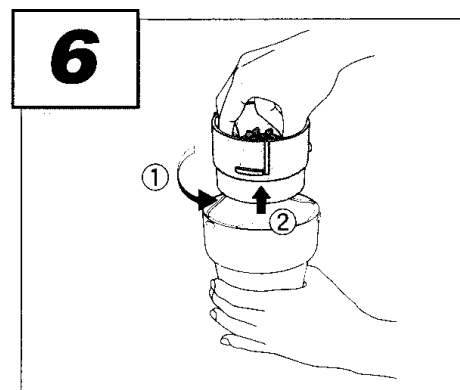
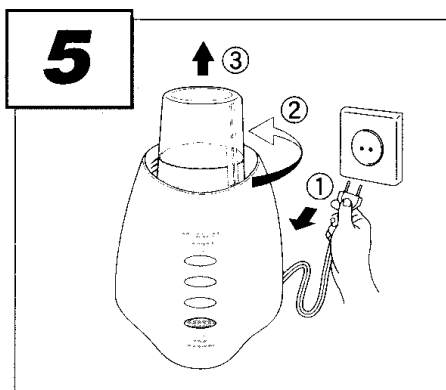
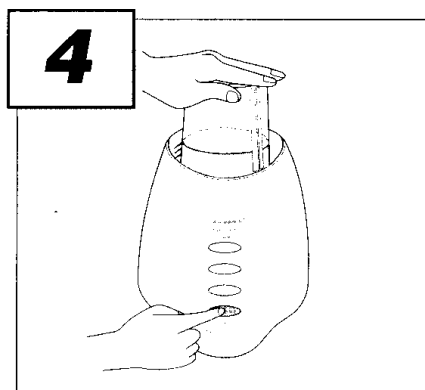
Продукти	Макс. кількість	ЧАС
Перець	20 г	60-90 сек.
Сухий чілі	20 г	60-90 сек.
Кавові зерна	50 г	15-30 сек.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не помещайте в контейнер более чем 50 г продуктов.
- Не включайте миксер с пустым контейнером.
- Не работайте более чем 90 секунд без перерыва.

УВАГА:

- Не кладіть більш ніж 50 г будь-яких інгредієнтів.
- Не вмикайте пристрій з порожньою ємністю.
- Не вмикайте пристрій більш ніж на 90 секунд одноразово.



Когда смешивание закончено, нажмите кнопку "OFF", чтобы остановить двигатель.

Придерживайте контейнер, пока двигатель полностью не остановится.

Выключите вилку из розетки. Поверните контейнер против часовой стрелки, чтобы снять его.

Обязательно тяните за вилку, когда отключаете ее из розетки. Никогда не тяните за шнур.

Переверните контейнер вверх ногами и слегка похлопайте рукой, чтобы вытрясти ингредиенты, налипшие на лезвия. Поверните основание контейнера против часовой стрелки, чтобы снять его. Удалите продукты.

Після закінчення змішування, натисніть кнопку "OFF" для зупинення.

Підтримуйте ємність доки мотор повністю не зупиниться.

Вийміть вилку з розетки. Поверніть ємність проти годинникової стрілки, щоб зняти її.

Обов'язково тримайтеся за вилку, коли вимикаєте пристрій із розетки. Ніколи не тягніть за шнур.

Переверніть ємність догори та легко постукайте, щоб витрусити інгредієнти, що налипли на ніж. Поверніть проти годинникової стрілки, щоб зняти її. Видаліть інгредієнти.

6 Как мыть блендер Як чистити блендер

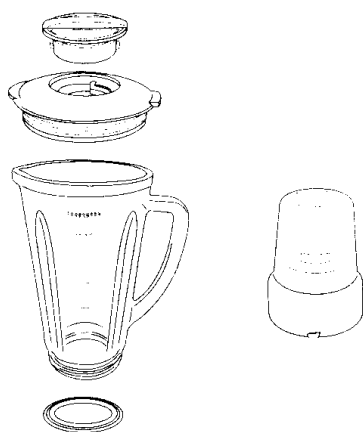
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед чисткой выньте вилку из розетки и освободите контейнер от содержимого, чтобы избежать протечки снизу основания контейнера.
- Осторожно обращайтесь с ножами.
- Используйте холодную или тепловатую воду.
- Не используйте чистящие вещества, мочалки со стальной стружкой и другие абразивные материалы.
- Не используйте бензин, растворитель, спирт и т.д.
- Эти детали небезопасно мыть в посудомоечной машине.
- В течение эксплуатации может произойти некоторое выцветание крышки или поверхности контейнера.

ПРИМІТКА:

- Перед чищенням, вимкніть пристрій із розетки та звільніть ємність, щоб запобігти протіканню з основи ємності.
- Обережно поводьтеся з ножом.
- Використовуйте холодну або теплу воду.
- Не використовуйте м'які речовини, мочалки зі сталеву стружкою або інші абразивні матеріали.
- Не використовуйте бензин, розчинник, спирт тощо.
- Не використовуйте посудомийку для миття цих частин.
- Під час використання може трапитись деяке вицвітання кришки або поверхні ємності.

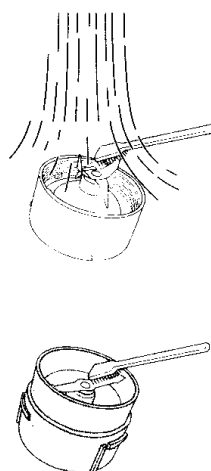
Контейнер и пластиковые части Ємність та пластикові частини



Вымойте каждую часть в мыльной воде с помощью мягкой губки. Сполосните и насухо вытрите.

Вимийте кожну частину холодною або теплою водою та м'якою губкою. Прополосніть та добре висушіть.

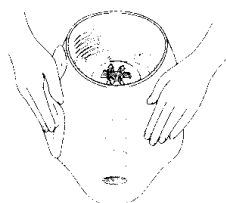
Ножи / Ножі



Осторожно почистите ножи блендера щёткой под струёй воды.
Осторожно почистите ножи мельницы щёткой.
Не споласкивайте водой.

Обережно чистіть ніж блендеру щіткою під струменем води.
Обережно чистіть ніж млину щіткою.
Не використовуйте воду.

Моторный отсек / Корпус мотору



Протрите моторный отсек влажной тряпкой.

Протирайте корпус мотору вологою тканиною.

7 Техническая характеристика Технічні характеристики

	При использовании блендера	При использовании мельницы
Питание	220 В 50 - 60 Гц	
Длительность работы	Продолжительная (повторение цикла: 3 мин. вкл. 1 мин. выкл.)	90 секунд без перерыва
Емкость контейнера	Максимум 1250 мл	Максимум 50 г
Материал контейнера	Пластмасса	Пластмасса
Габаритные размеры (выс. х шир. х гл.)	примерно 38,0 X 19,6 X 21,0 см	примерно 23,5 X 18,6 X 21,0 см
Масса	примерно 3,0 кг	примерно 1,7 кг

	При використанні блендеру	При використанні сухого млину
Живлення	220 В 50 - 60 Гц	
Час використання	Тривалий (чергування: 3 хв. увімкнено, 1 хв. вимкнено)	90 секунд одноразово
Вміст ємності	Максимум 1250 мл	Максимум 50 г
Матеріал ємності	Пластик	Пластик
Габаритні розміри (вис. х шир. х гл.)	приблизно 38,0 X 19,6 X 21,0 см	приблизно 23,5 X 18,6 X 21,0 см
Вага	приблизно 3,0 кг	приблизно 1,7 кг

Дату изготовления Вы можете узнать по номеру, который размещен на задней части устройства.

Номер **XX XX xx**

1 и 2 цифры : год (последнии цифры номера года)

04 - 2004, 05 - 2005, 06 - 2006

3 и 4 цифры : месяц (в цифровом значении)

01 - январь, 02 - февраль, ... 12 - декабрь

Установленное изготовителем время службы (годности) этого устройства равняется 7 годам от даты изготовления при условии, что эксплуатация происходит в точном соответствии с данной инструкцией и при соответствии условий работы техническим стандартам, предусмотренным для этого устройства.

Дату виготовлення Ви можете з'ясувати за номером, що розміщений на задній частині виробу.

Номер **XX XX xx**

1-ий та 2-ий символи : рік (остання цифра року)

04 - 2004, 05 - 2005, 06 - 2006

3-ий та 4-ий символи : місяць (у цифровому виразі)

01 - Січень, 02 - Лютий, ... 12 - Грудень

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Мацүшита Електрик Індастріал Ко.,Лтд.

Осака, Японія

Мацүсіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.

Осака, Японія

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Osaka, Japan